

# BRAUN

## TexStyle 5



Types 12750000, 12750001, 12750002, 12750004,  
12750005, 12750007, 12750008, 12750009

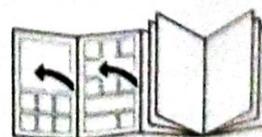
Register your product  
[www.braunhousehold.com/register](http://www.braunhousehold.com/register)

**TS 5**  
Steam Iron

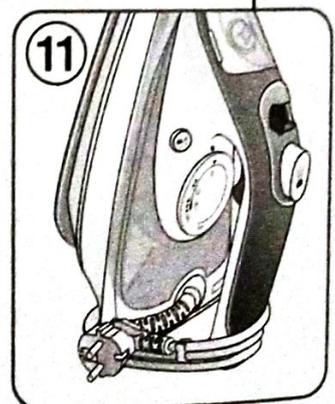
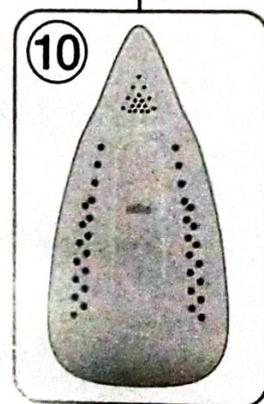
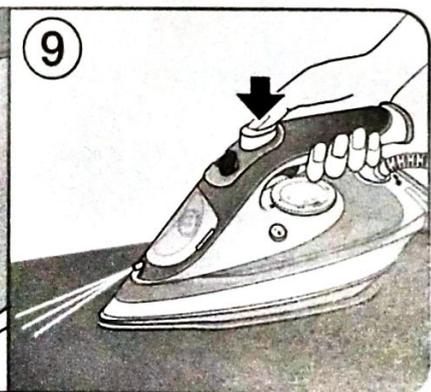
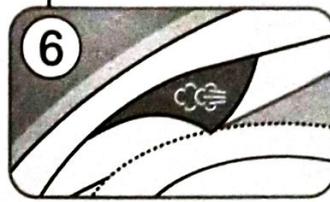
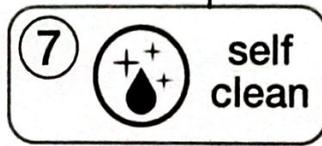
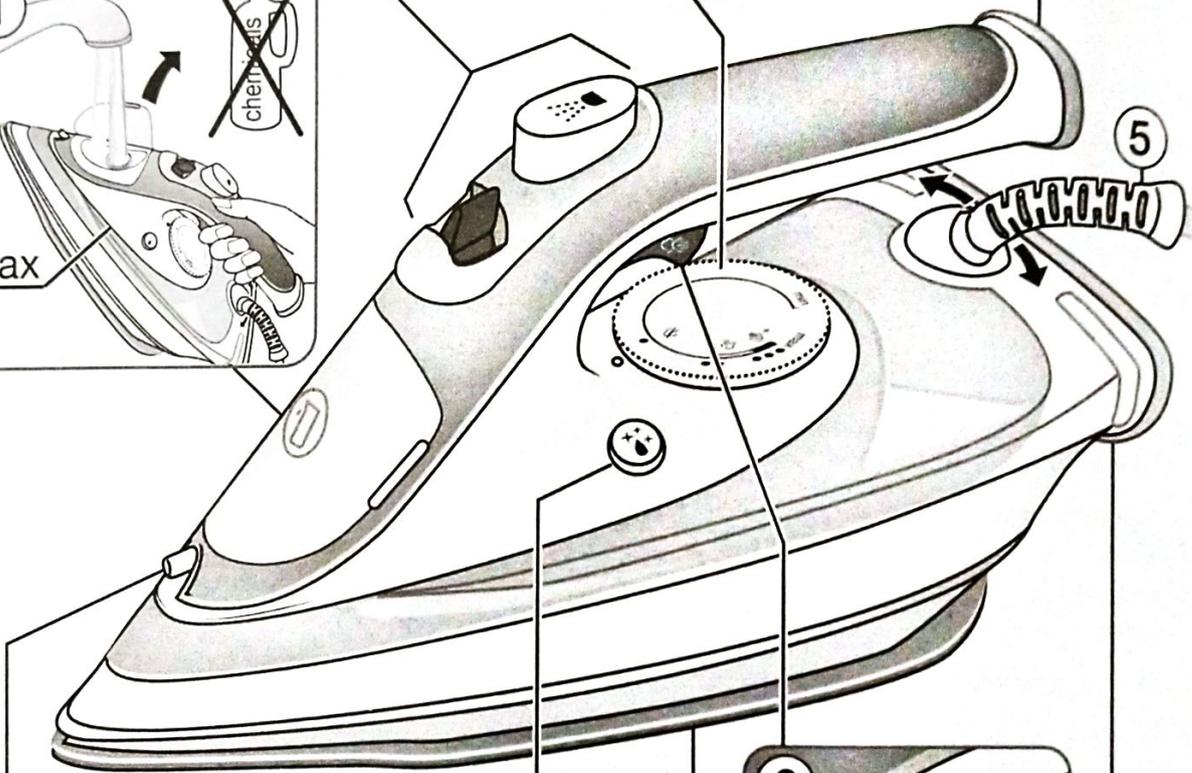
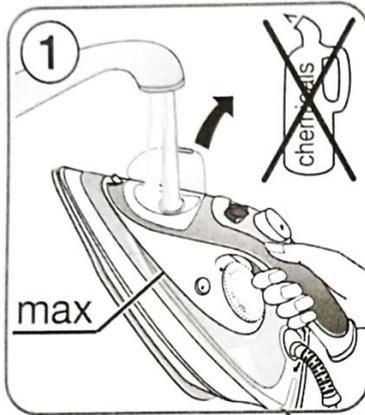
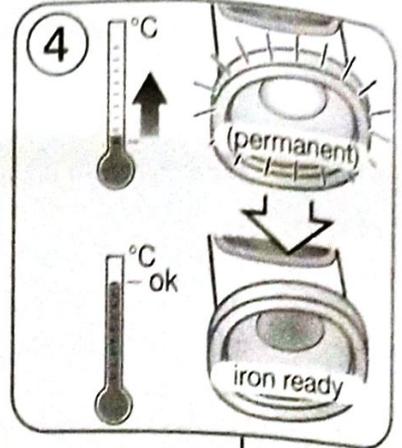
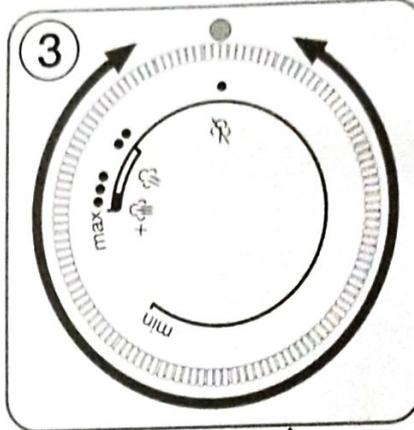
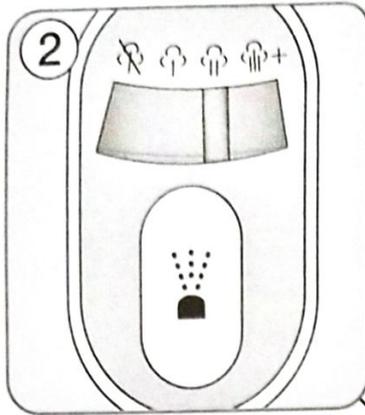
Deutsch	9
English	10
Français	12
Español	14
Português	16
Italiano	17
Nederlands	19
Dansk	20
Norsk	22
Svenska	23
Suomi	25
Polski	26
Český	28
Slovenský	30
Magyar	31
Hrvatski	33
Slovenski	34
Türkçe	36
Română (RO/MD)	38
Ελληνικό	39
Қазақ	41
Русский	43
Українська	46
عربي	49

© Copyright 2021. All rights reserved  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

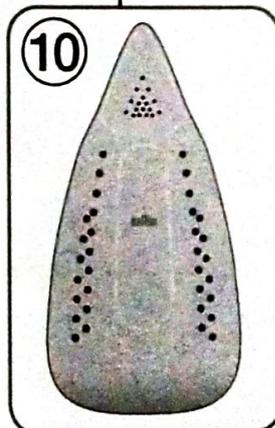
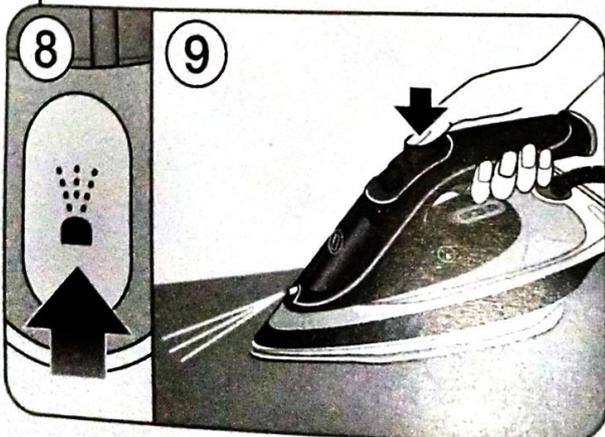
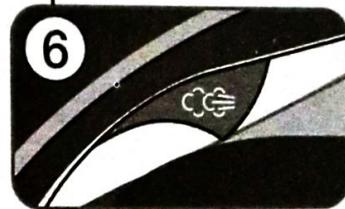
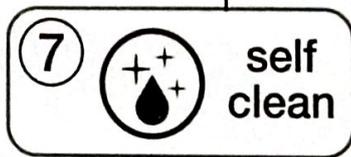
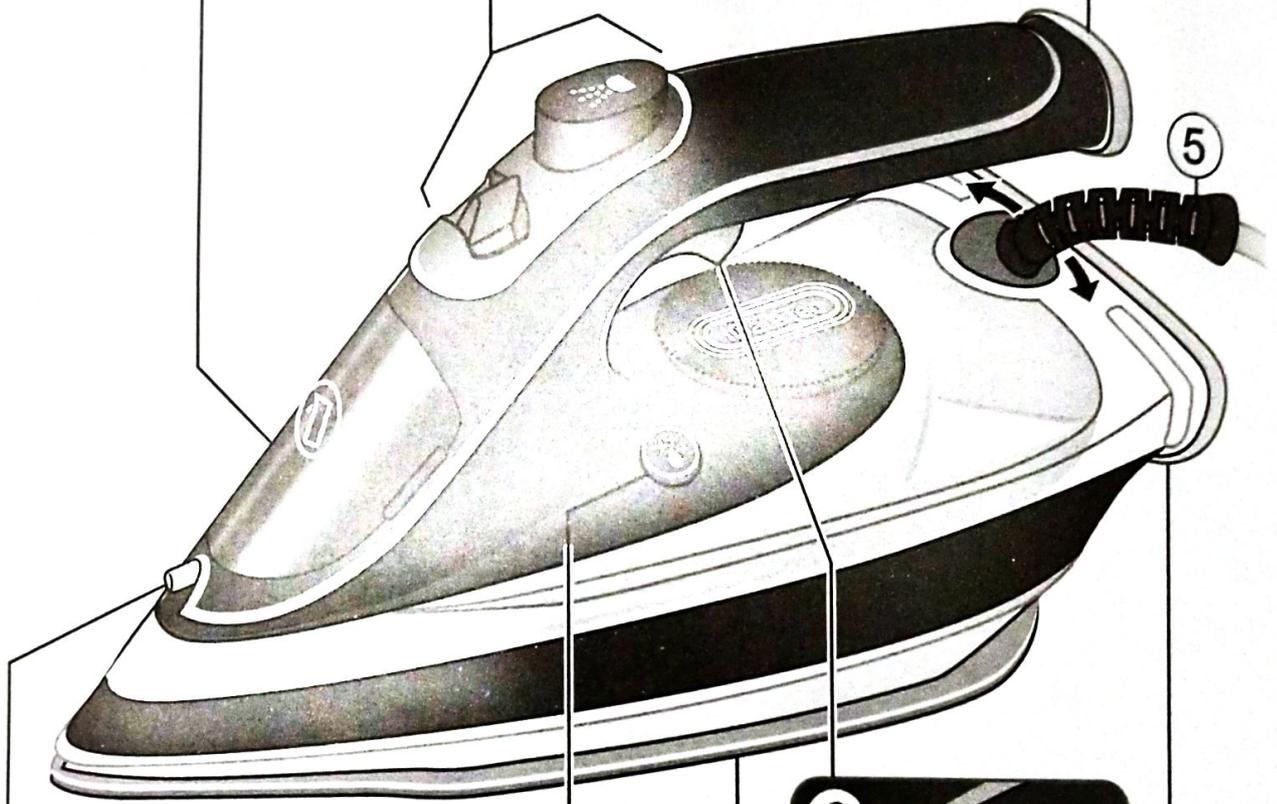
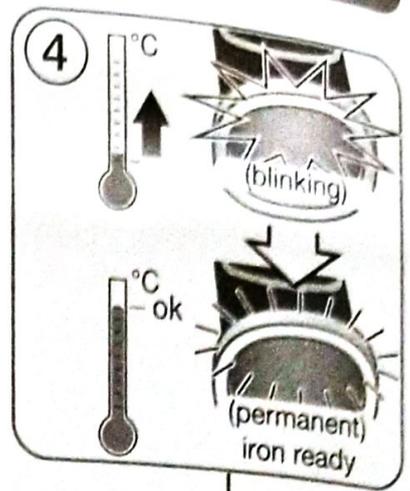
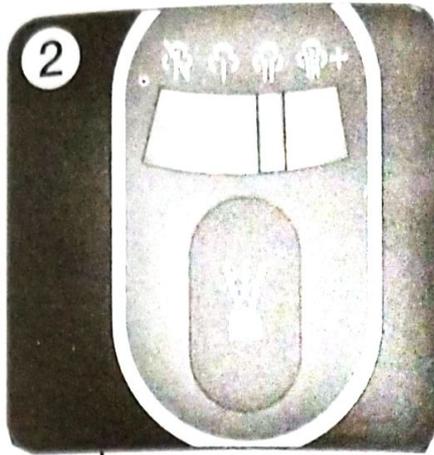
5712710762/5.21 – TS5-INT  
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/  
SI/TR/RO/MD/GR/KZ/RU/UA/Arab

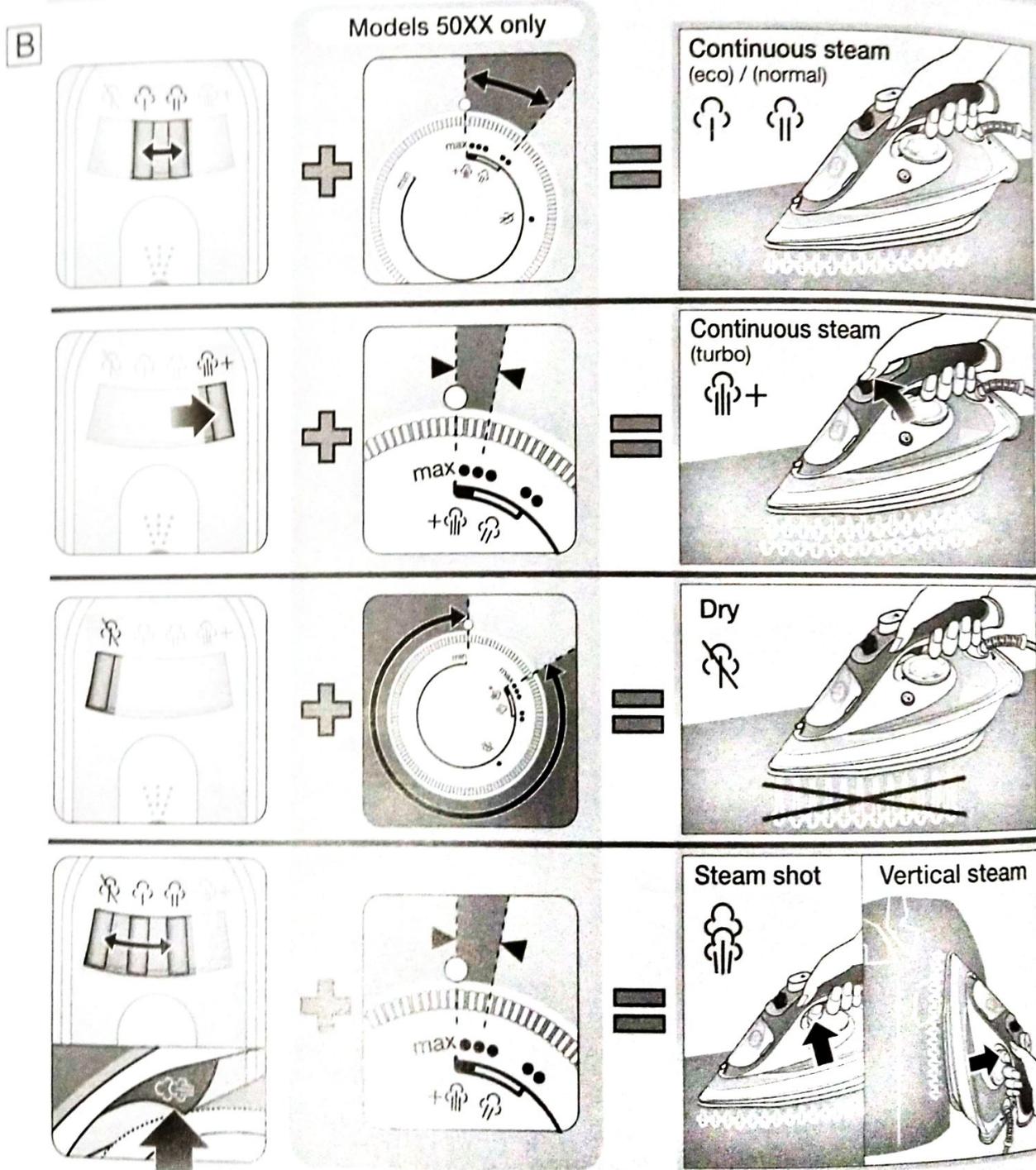
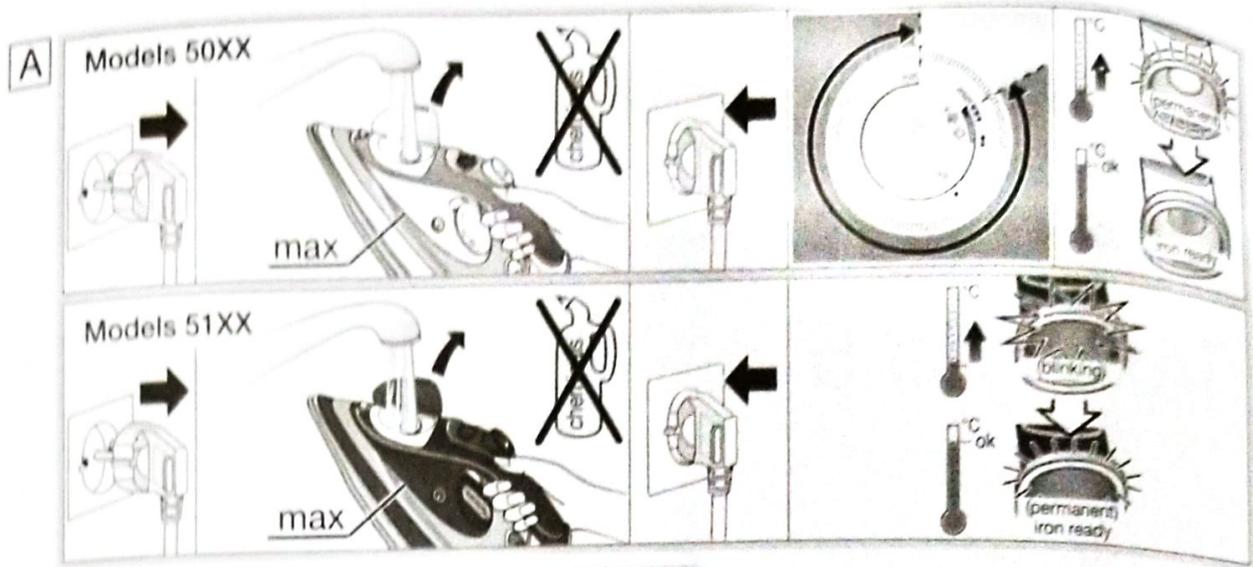


# Models SI 50xx



# Models SI 51XX





C

**Models 50XX** (certain models only)  
 8 min. 30 sec.

**Auto-off**  
 (flashing)

**Restart**

°C ↑ (permanent)  
 °C ok (iron ready)

**Models 51XX**  
 8 min. 1 min

**Auto-off**  
 (flashing)

**Restart**

°C ↑ (blinking)  
 °C ok (permanent iron ready)

D

**Models 50XX**

~~chemicals~~

max

°C ↑ (permanent)  
 °C ok (iron ready)

**Models 51XX**

~~chemicals~~

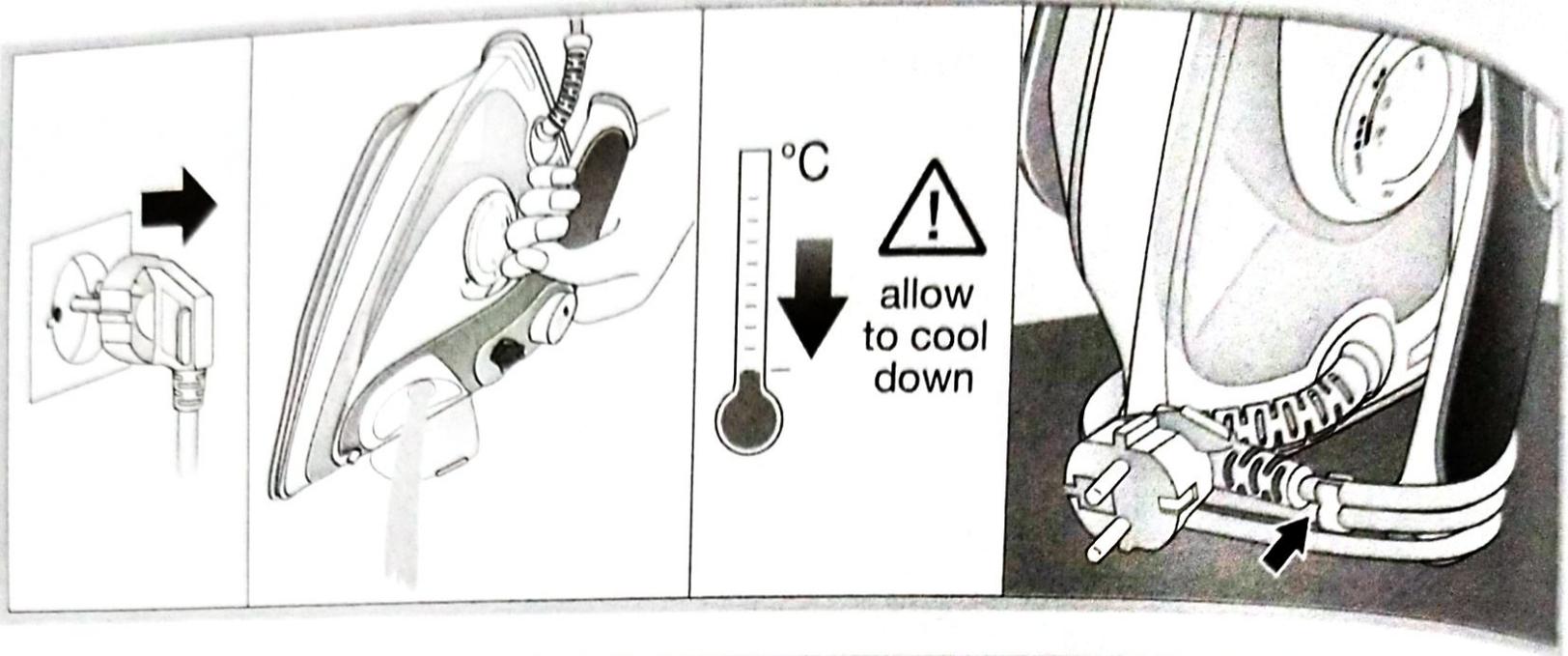
max

°C ↑ (blinking)  
 °C ok (permanent iron ready)

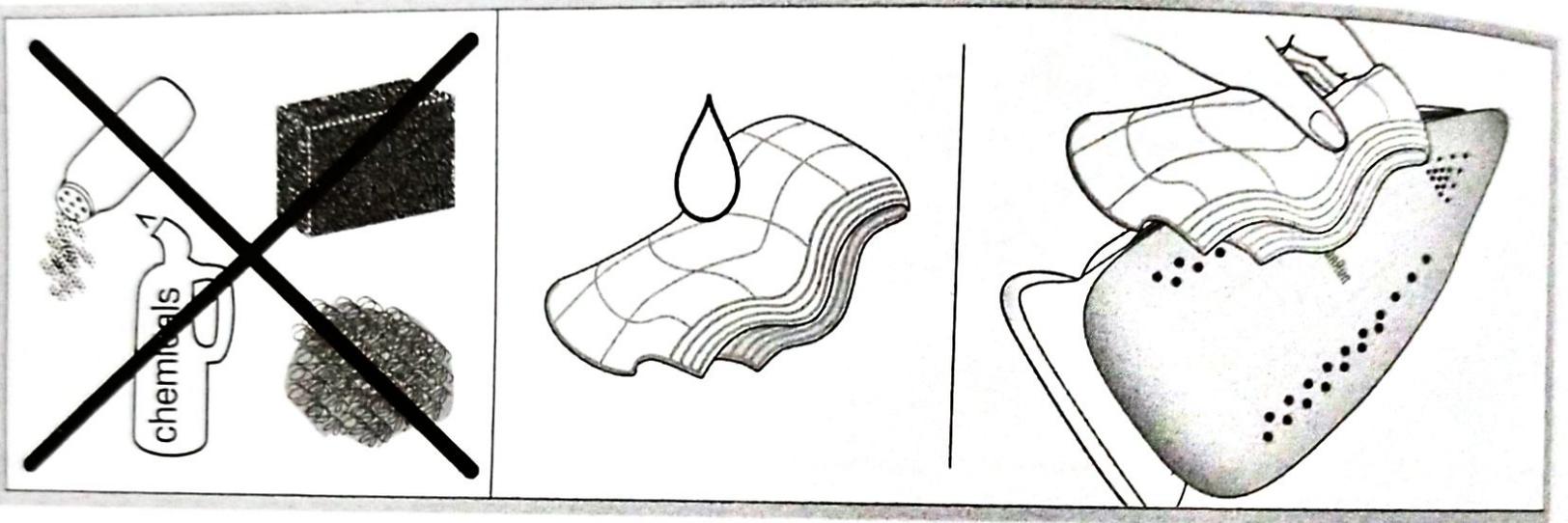
**2x self clean**

100°C

E



F



## Қазақ

### Пайдаланардан бұрын

Осы аспапты пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Абай болыңыз: Осы бу үтіктің қуаты өте жоғары, сондықтан сіздегі электр қуатының жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз. Электр желісінің импедансының 0.350 Ом мәнінен жоғары емес екеніне көз жеткізу үшін электр қуатымен жабдықтайтын жергілікті компанияға хабарласыңыз.

### Сипаттамасы

- 1 Су сауытына су құю
- 2 Бу параметрлері
- 3 Температура таңдау тетігі (тек SI 50xx)
- 4 Температураны басқару шамы
- 5 Қуат сымы
- 6 Қарқынды бу жіберу түймесі
- 7 Өздігінен тазалау түймесі
- 8 Бүріккіш түйме
- 9 Бүрку функциясы
- 10 Үш өлшемді (3D) үтік табаны
- 11 Үтік қойғыштың орны

### Қолданылу мақсаты

Бұл аспап күтіп ұстау заттаңбасына сәйкес үтіктеуге жарайтын киім-кешекті ғана үтіктеу үшін пайдаланылуға тиіс. Сонымен қатар аспапты киімді жаңалау үшін пайдалануға болады. Киіп

жүрген киімді ешқашан үтіктеуге немесе булауға болмайды.

### Іске қосу (Толық мәліметті А-суреттен қараңыз)

Үтіктеуге кіріспес бұрын киімді күтіп ұстау бойынша нұсқауларды зейін қойып оқыңыз.  деген таңбасы бар маталарды үтіктеуге болмайды.

### Параметрлер (Толық мәліметті В-суреттен қараңыз)

#### Бу

есо 

Синтетика, жібек және аралас материалдар сияқты нәзік заттарды үтіктеуге қолайлы. Бұл режимде қуат үнемдеу мүмкіндігі бар.

#### Қалыпты

Жүн, полистер және мақтадан жасалған заттарды үтіктеуге қолайлы.

#### turbo + (ең көп бу)

Мақта/зығыр және джинси сияқты күшті бұды қажет ететін материалдардан жасалған заттарды үтіктеуге қолайлы.

#### Температура (тек SI 50xx)

1-деңгей (•)	Синтетика
2-деңгей (••)	Жүн, жібек, полиэстер
3-деңгей (•••)	Мақта мата, зығыр

## Қақтан тазалау (Толық мәліметті D-суреттен қараңыз)

Дүкенде сатылатын қақ тазартқыштарды пайдалануға болмайды, олар үтікті бүлдіруі мүмкін.

Қақтан тазарту жиілігі судың кермектік дәрежесіне, пайдаланылатын будың көлеміне және үтіктеу жиілігі мен ұзақтығына байланысты болады.

## Кепілдік және қызмет көрсету

Егжей-тегжейлі ақпаратты бөлек кепілдік және қызмет көрсету парақшасында қараңыз немесе [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com) сайтына кіріңіз.

## Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді.  
Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.



Үлгі	TexStyle 5
Кернеу	220 – 230 В
Герц	50 – 60 Гц
Ватт	2600, 2700, 2800 Вт
Сақтау шарттары:	температура: +5°C және +45°C Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Германия Заңды өндіруші:  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Карл-Улрих-Штрассе ң  
63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:

«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,  
Москва қаласы, Суцёвская көшесі,  
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел. +7 (495) 781-26-76

**Сақталу мерзімі:** Шектелмеген

**Арылу жағдайлары:** Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес

**Тасымалдау жағдайлары:** Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.

**Сату жағдайлары:** Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс

**Өндіруші зауыт:**

De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

## Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

	SI 50xx	SI 51xx
<b>АҚАУЛЫҚ</b>	<b>ШЕШІМІ</b>	
Үтіктеу кезінде матаға су тамады	Су сауытының қақпағын үстінен басып, жабылғанын тексеру	
	Температура таңдау тетігінің кем дегенде ** мәнінде тұрғанын тексеріңіз. Жоғарырақ температура параметрін таңдаңыз. Қарқынды бу жіберу түймесін басқан кезде ұзағырақ аралықпен басыңыз.	Қарқынды бу жіберу түймесін басқан кезде ұзағырақ аралықпен басыңыз.
	Егер су сауытына химиялық заттектер құйылған болса, су сауытын босатыңыз да, 2-3 рет шайыңыз.	

Үтіктен бу аз шығады немесе мүлде шықпайды	Судің деңгейін тексеру және сауытқа су құю	
	Қақтан тазарту процедурасын орындау	
	Температура таңдау тетігінің кем дегенде .. мәнінде тұрғанын тексеріңіз.	Үтік әбден қызғанша және температураны басқару шамы үздіксіз жанғанша күтіңіз.
Үтіктеген кезде үтіктің табанынан үлпектер мен ұсақ ақ қоқсық шығады	Бу селекторының бу параметріне орнатылғанын тексеру	
Бурку функциясы немесе қарқынды бу жіберу функциясы дұрыс жұмыс істемейді	Қақтан тазарту процедурасын орындау	
Үтіктің табаны қызбайды	Су сауытына су құю	
Температураны басқару шамы үздіксіз қызыл түспен жанып тұр	Үтікті розеткадан ажыратып, қайтадан қосыңыз. Температура селекторын «min (ең аз)» мәнінен «max (ең көп)» мәніне бұраңыз. Содан кейін қалаған температураны таңдаңыз.	Үтікті розеткадан ажыратып, қайтадан қосыңыз.
Үтік тоқтан ажыратылғаннан кейін немесе сақтауда болғаннан кейін оның табанынан су тамшылайды	жоқ	Үтікті розеткадан ажыратып, қайтадан қосыңыз. Егер ақаулық жойылмаса, Braun компаниясының тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.
	Бу реттегіш тетікті «  » деңгейіне қою	
	Үтіктеп болғаннан кейін су сауытын босатып, суыту кезінде үтікті орнықты жерге тігінен тұрғызып қою	

## Русский

### Руководство по эксплуатации

### Перед использованием

Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.

Осторожно: Поскольку данный утюг обладает высокой мощностью, убедитесь, что она может быть обеспечена Вашей энергетической сетью. Уточните у местной коммунальной службы, что внутреннее сопротивление Вашей электрической сети не превышает 0.350 Ом.

### Описание

- 1 Наполнение резервуара для воды
- 2 Настройки подачи пара
- 3 Регулятор температуры (только для SI 50xx)
- 4 Светодиодный индикатор температуры
- 5 Кабель питания
- 6 Кнопка парового удара
- 7 Кнопка самоочистки
- 8 Кнопка распыления
- 9 Функция распыления
- 10 Подошва «3D»
- 11 Нейтральное положение утюга

### Целевое назначение

Прибор следует использовать исключительно для глажения одежды, на памятке по уходу за которой есть информация о том, что эту одежду можно гладить. Никогда не гладьте и не отпаривайте одежду, которая надета на вас.

## Начало эксплуатации

(для ознакомления с подробностями см. рис. А)

Перед началом глажения внимательно ознакомьтесь с памяткой по уходу на одежде. Ткани, на которых содержится символ , не подлежат глажению.

## Настройки

(для ознакомления с подробностями см. рис. В)

### Подача пара

есо 

Эта настройка рекомендуется для наиболее деликатных тканей, таких как синтетические, шелковые или смесовые ткани. Она снижает расход электроэнергии.

Нормальный режим 

Эта настройка рекомендуется для таких тканей, как шерсть, полиэстер и хлопок.

turbo + (макс. подача пара)

Эта настройка рекомендуется для тканей, которым требуется более мощная подача пара, например, плотный хлопок, лен или джинсовый материал.

### Температура (только для SI 50xx)

Уровень 1 (•)	Синтетический материал
Уровень 2 (••)	Шерсть, шелк, полиэстер
Уровень 3 (•••)	Хлопок, лен

## Удаление накипи

(для ознакомления с подробностями см. рис. D)

Не используйте средства от накипи, продающиеся в магазинах, они могут повредить утюг.

Частота проведения очистки от накипи зависит от жесткости воды, количества используемого пара, а также частоты и продолжительности сеансов глажения.

## Гарантия и обслуживание

Для получения подробной информации см. отдельный буклет, посвященный гарантии и обслуживанию, или посетите веб-сайт [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

### Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с

обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года). Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).

## EAC

Модель	TexStyle 5
Напряжение	220 – 230 В
Частота колебаний	50 – 60 Гц
Мощность	2600, 2700, 2800 Вт
Условия хранения:	При температуре: от +5°C до +45°C и влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для  
De'Longhi Braun Хаусхолд ГмБХ Германия  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суцневская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

**Срок хранения:** Не ограничен

**Условия утилизации:** Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

**Условия транспортировки:** Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

**Условия реализации:** Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

**Производитель:**

De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

# Руководство по устранению неисправностей

	SI 50xx	SI 51xx
ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ	
Во время глажения на ткань капают водяные капли.	Надавите на крышку резервуара для воды и проверьте, закрыта ли она.	
	Убедитесь, что регулятор температуры установлен как минимум в положение **. Выберите более высокую настройку температуры. При нажатии кнопки парового удара удерживайте ее в этом положении на протяжении более длительного промежутка времени.	При нажатии кнопки парового удара удерживайте ее в этом положении на протяжении более длительного промежутка времени.
	Если в резервуар для воды добавлялись химикаты, опустошите его, а затем промойте 2—3 раза.	
Утюг производит слишком мало пара или не производит его совсем.	Проверьте уровень воды и наполните резервуар.	
	Выполните процедуру удаления накипи.	
	Убедитесь, что регулятор температуры установлен как минимум в положение **.	Подождите, пока утюг не нагреется и светодиодный индикатор температуры не начнет гореть непрерывно.
	Проверьте, настроен ли регулятор подачи пара на настройку подачи пара.	
В процессе глажения из подошвы выходят хлопья и загрязнения белого цвета.	Выполните процедуру удаления накипи.	
Функция распыления или паровой удар не работает надлежащим образом.	Снова наполните резервуар для воды.	
Подошва не нагревается.	Отключите утюг от сети и подключите его к сети снова. Переведите регулятор температуры из положения min в положение max. Затем выберите требуемую температуру.	Отключите утюг от сети и подключите его к сети снова.
Светодиодный индикатор температуры горит непрерывно красным светом.	н/д	Отключите утюг от сети и подключите его к сети снова. Если проблему решить не удалось, обратитесь в сервисный центр компании Braun.
Из подошвы вытекают капли воды, после того как утюг находился в выключенном состоянии или на хранении.	Установите регулятор подачи пара в положение «  »	
	Слейте воду из резервуара после глажения и поместите утюг в вертикальном положении на стабильную поверхность на время остывания.	